

Affaires courantes

nécessaire à un marché canadien qui soit davantage dynamique.

Cette année, pour la troisième fois depuis 1982, nous avons organisé un Expo-Consommateurs à l'intention des parlementaires de cette Chambre. Ministres, députés et sénateurs ont eu l'occasion, et ont encore je pense l'occasion pour quelques minutes d'aller à la source même des informations grâce auxquelles ils peuvent répondre aux centaines de demandes qui leur parviennent de leurs électeurs ou de leurs commettants, et d'y répondre avec substance et efficacité.

Plus de 20 ministères de notre gouvernement et organismes du gouvernement fédéral ont pris part à cet événement. J'ai rencontré d'ailleurs plusieurs de mes collègues ce midi. Nous espérons que cette journée aura satisfait toutes les personnes qui se sont donné la peine de passer d'une table à l'autre. C'était l'occasion de bavarder avec des collègues, d'échanger des renseignements, et aussi d'enrichir ses connaissances sur les services qu'offre le gouvernement fédéral pour venir en aide aux consommateurs canadiens.

L'excellence des produits et des services, tels doivent être notre première préoccupation et notre objectif fondamental.

Soyons convaincus qu'un consommateur bien renseigné est un consommateur qui devient davantage exigeant, madame la Présidente. Un consommateur plus exigeant réclame des produits de qualité supérieure. Cette attitude engendre à son tour une ouverture plus grande du marché et une concurrence plus vive. Ce que nous devons tous viser. Cela pour améliorer enfin la qualité de la vie, tant pour les individus que pour la société en général.

Tels sont notre perspective et notre engagement. Tel est, madame la Présidente, le but de cette Semaine nationale des consommateurs. Je vous remercie de votre attention, et j'invite tous les parlementaires qui sont ici à se faire les promoteurs de cette Semaine tout au long de la semaine.

M. Eugène Bellemare (Carleton—Gloucester): Madame la Présidente, il me fait plaisir de remercier le ministre de son allocution concernant la Semaine nationale des consommateurs. Je crois, cependant, qu'il a fait un *lapsus linguae* lorsqu'il a mentionné que c'était la première fois que cette semaine était présentée.

D'après son propre texte, à la page 3:

Cette année, pour la troisième fois depuis 1982, nous avons organisé un Expo-Consommateurs à l'intention des parlementaires.

C'est sûr que c'était un *lapsus linguae*.

Toujours prenant son texte à la page 2: Demain. . .

[Traduction]

Demain, le ministre participera à Montréal à la première distribution officielle du Guide sur l'étiquetage des aliments. Je le félicite de cette initiative. Enfin, les explications que nous trouverons sur les étiquettes seront un peu plus faciles à comprendre que celles qui figurent sur les étiquettes actuelles. Si j'osais, je recommanderais au ministre, une fois qu'il aura mis sa brochure en circulation, d'apporter certaines modifications à sa loi sur l'étiquetage.

Certains produits étrangers qui, d'après leur étiquette, devaient être bénéfiques pour la santé ne le sont pas du tout. Nous devons rectifier nos lois. Les entreprises de transformation des aliments n'inscrivent pas sur les étiquettes les ingrédients qui entrent pour moins de 5 p. 100 dans leurs produits. Pourtant, certains de ces ingrédients peuvent causer la mort de certains consommateurs. Ces dernières années, des enfants sont morts pour avoir consommé certains produits renfermant des ingrédients auxquels ils étaient allergiques.

Je constate que cette brochure ne sera tirée qu'à un million d'exemplaires. Comme le Canada compte plus de 25 millions d'habitants, je trouve que le gouvernement devrait en augmenter le tirage.

Le même jour, le ministre devra se précipiter à Toronto où il doit adresser la parole aux participants de la conférence sur la propriété intellectuelle. J'espère qu'il les informera qu'un comité législatif étudie présentement la topographie des circuits intégrés. Il s'agit d'un comité législatif fort intéressant auquel bien peu de députés ministériels ont assisté. Ils sont venus en masse assister à la dernière réunion pour m'empêcher d'inviter un spécialiste de Osgoode Hall, à Toronto, à venir faire l'examen du projet de loi.

Je félicite le ministre de sa brochure intitulée en anglais «Team Up for a Stronger Marketplace.»

[Français]

Faisons équipe à un marché dynamique. Je me pose la question: est-ce que le ministre change le courant des choses en ayant maintenant deux brochures, une pour les francophones, une pour les anglophones. Je voyais qu'auparavant il y avait des guides où on n'avait pas besoin d'écrire deux fois au ministère, on l'avait en anglais d'un côté et en français de l'autre côté.

[Traduction]

Dans l'opuscule en question, qui a été élaboré à l'occasion de la Semaine nationale des consommateurs, je trouve plutôt intéressant que sur l'une des premières pages signées par le ministre, on précise que la Semaine nationale des consommateurs est une occasion pour alerter davantage la conscience des consommateurs et pour encourager leur participation sur le marché de concert avec les entreprises et le gouvernement. On ajoute que